

Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

| a) | Putlos | Zeit/Schedule | b) | Todendorf | Zeit/Schedule |
|---|------------|---------------|---|------------|---------------|
| | 10.12.2018 | 09:00–17:00 | | 10.12.2018 | 09:00–17:00 |
| | 11.12.2018 | 09:00–17:00 | | 11.12.2018 | 09:00–17:00 |
| | 12.12.2018 | 09:00–20:30 | | 12.12.2018 | 09:00–20:30 |
| | 13.12.2018 | 09:00–20:30 | | 13.12.2018 | 09:00–20:30 |
| | 14.12.2018 | 09:00–12:30 | | 14.12.2018 | 09:00–12:30 |
| Kein weiterer Schießbetrieb bis 01.01.2019 | | | Kein weiterer Schießbetrieb bis 01.01.2019 | | |
| No further firing practices until 01.01.2019 | | | No further firing practices until 01.01.2019 | | |

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr. Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warngebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warngebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrengebiet (bezeichnet durch die Leuchtonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warngebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 07:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 07:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb.

Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

* DE. Baltic Sea. Kiel Bight. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

The schedule is not guaranteed. The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 229/18) 48/18

★ **DE. Ostsee. Zeitweilige Messgeräte**

(Mitteilung im NfS-Heft 42/2018 aufgehoben)

Zahlreiche Messgeräte liegen zeitweilig in den Küstengewässern und der ausschließlichen Wirtschaftszone Deutschlands aus.

Die Tabelle weist auf die diesbezüglichen, gültigen Bekanntmachungen für Seefahrer (BfS) der zuständigen Wasserstraßen- und Schifffahrtsämter (WSÄ) hin. Die Bekanntmachungen enthalten weitere Angaben zu Anzahl der Messstellen, deren genaue geographische Lage, den betroffenen Karten, der voraussichtlichen Dauer und besondere Bemerkungen.

Die Messgeräte sind mit gelben Tonnen oder Leuchttonnen bezeichnet und in sicherem Abstand (mindestens 2 Kabel) zu passieren. Die Karte mit dem besten Maßstab ist berücksichtigt. Weitere Angaben zu Messgeräten siehe IHO Circular Letter 30/2000 und Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

Die Tabelle ist auf folgender BSH-Webseite online:

<http://www.bsh.de/webcode/1874254>

★ **DE. Baltic Sea. Temporary measuring instruments**

(Notification in NfS issue 42/2018 cancelled)

Numerous measuring instruments are established temporarily in the German coastal waters and Exclusive Economic Zone.

The table below lists currently valid notifications (BfS) of the Waterways and Shipping Boards (WSA). The notifications contain additional details concerning the number of measuring points, their geographic position, charts affected, expected duration, and special notes.

The measuring instruments are marked either by yellow buoys or by yellow light-buoys and have to be passed at a safe distance (at least 2 cables). The most convenient chart is quoted.

For additional information about the measuring instruments, please refer to IHO Circular Letter 30/2000 and Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

The table is available online on the BSH's following internet page:

<http://www.bsh.de/webcode/1874254>

| WSA mit BFS-Nummer | Datum | Seegebiet | Karten | Bemerkungen |
|-------------------------|----------------------|---|-----------------------|--|
| WSA with BfS No. | Date | Sea area | Charts | Remarks |
| WSA Lübeck 228(T)/18 | 16.11.2018 | Fehmarnbelt | 31 | WSA Lübeck 73(T)/18 aktualisiert/updated |
| WSA Stralsund 100(T)/18 | 01.10.2018 | NW-lich Warnemünde | 1671 | |
| WSA Lübeck 44(T)/18 | 23.03.2018 | Fehmarnbelt | 31 | |
| WSA Stralsund 23/18 | 13.03.2018 | O-lich Rügen, Greifswalder Bodden, NO-lich Usedom | 151, 1511, 1512, 1578 | |
| WSA Stralsund 105(T)/16 | 28.06.2016 | NW-lich Adlergrund | 40 | |
| WSA Lübeck 73(T)/18 | aufgehoben/cancelled | | | |

(WSA Lübeck 228(T)/18) 48/18